

N° 9 – 2019

49. aastakäik / 49th annual volume

Tedaanded	125 - 134
<i>Notices</i>	
seisuga	01.09.2019
<i>as of</i>	



TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsioonimärgistuse teenistus
Kartograafiaosakond

Publisher: Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Cartography Department

Aadress:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel: (+372) 6 205 628
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-9533

- 1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 3) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 4) Est nr – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C N° – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 5) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 6) Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
INT1 - *Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.*
link - https://www.iho.int/iho_pubs/standard/S-4/INT1_FR_Ed6_2016.pdf

Üldinfo / General information

Jooksev informatsioon

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad Veeteede Ameti kodulehel:

<http://veeteedamet.ee/et>

- NAVTEX hoiatused Läänemeres
- Kohalikud navigatsioonihoiatused
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Veeteede Ameti toodete edasimüüjad

Current information

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the EMA homepage:

<http://veeteedamet.ee/en>

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Local navigational warnings
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the EMA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.09.2019](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. Chart N°	TM Notice
511 (INT 1279)	128
513	130
515 (INT 1280)	128
519 (INT 1282)	132
614	129(T)
616	130
618	127, 128
620	127, 128
632 (INT 1128)	134
635	131
638	134
823 (INT 1794)	126
Atlased Atlases	TM Notice
Eesti merekaardid 1.osa <i>Charts of Estonia Vol 1</i>	126
Eesti merekaardid 2.osa <i>Charts of Estonia Vol 2</i>	127, 128, 129(T), 130
Eesti merekaardid 3.osa <i>Charts of Estonia Vol 3</i>	131, 132(T), 133(T), 134

Üldine / General**N° 125(P)****Eelteade!**

Alates 1.10.2019 moodustuvad kaks uut VTS piirkonda ning muutuvad idapoolse ettekandejoone koordinaadid (Eesti Vabariik – Vene Föderatsioon), [vaata Lisa 1](#).

Uute VTS piirkondade raadiokutsung on „Tallinn Traffic“ ning töökanal on ULL 61 ja varutöökanal ULL 81.

Preliminary notice!

Beginning from 1.10.2019 two new VTS areas will be established and estward reporting line coordinates will be changed (Estonian Republic – Russian Federation), [see Supplement 1](#).

The call sign for new VTS areas is „Tallinn Traffic“ and the working channel is VHF channel 61 and alternative channel VHF channel 81.

Soome laht / Gulf of Finland**N° 126**

Bekkeri sadam

Bekkeri sadam

a) kustutada sügavus 6.8 asukohas

a) delete depth 6.8 in position

59°27'13.64"N 024°39'48.98"E

b) kustutada kivid +(8.6) asukohtades

b) delete stones +(8.6) in positions

1) 59°27'14.76"N 024°39'55.47"E

2) 59°27'09.07"N 024°39'46.57"E

c) lisada sügavus 8.4 asukohta

c) insert depth 8.4 into position

59°27'12.83"N 024°39'45.63"E

d) asendada sügavus 7.6 sügavusega 6.7 asukohas

d) replace depth 7.6 with depth 6.7 in position

59°27'07.51"N 024°39'38.94"E

kaart:

823 (INT 1794)

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

31

- page, Charts of Estonia Vol 1

Põhja-Läänemeri / Northern Baltic Sea**N° 127**

Kustutada sügavus 17.4 asukohas

Delete depth 17.4 in position

59°02.26'N 022°22.03'E

kaardid:
Eesti merekaardid 2. osa, lk:618, 620
37- charts
- page, Charts of Estonia Vol 2**N° 128**

Lisada vrakk (INT K26), sügavus - asukoht

Insert wreck (INT K26), depth - position

13.0 - 59°02.30'N 022°22.14'E

kaardid: 511 (INT 1279), 515 (INT 1280), 618, 620
Eesti merekaardid 2. osa, lk:- charts
37

- page, Charts of Estonia Vol 2

N° 129(T)

Dirhami sadam

Dirhami sadam

Ajutiselt tühistada ujuvmärgid:

Temporarily cancel floating aids to navigation:

- a) ([Est428](#)) 59°14.02'N 023°29.67'E
- b) ([Est2090](#)) 59°13.10'N 023°30.11'E
- c) ([Est2092](#)) 59°12.77'N 023°30.19'E
- d) ([Est2094](#)) 59°12.68'N 023°30.19'E

kaart:
Eesti merekaardid 2. osa, lk:a), b) - 614
c), d) - 44- chart
- page, Charts of Estonia Vol 2**Väinameri / Väinameri****N° 130**

Rukkirahu kaadamisala, lisada märkus

Rukkirahu spoil ground, amend note

„(disused)” - (58°53.18'N 023°20.93'E)

kaardid:
Eesti merekaardid 2. osa, lk:513, 616
14, 19, 21- charts
- page, Charts of Estonia Vol 2**Liivi laht / Gulf of Riga****N° 131**

Lisada teadmata sügavusel vrakk (INT K28) asukohta

Insert wreck, least depth unknown (INT K28) into position

57°46.78'N 022°05.14'E

kaardid:
Eesti merekaardid 3. osa, lk-d:519 (INT 1282), 635
2, 24- charts
- pages, Charts of Estonia Vol 3**N° 132(T)**

Kõiguste sadam

Kõiguste sadam

Ajutiselt tühistada vasaku külje tooder ([Est3225.6](#))

Temporarily cancel port side spar buoy

58°22.22'N 022°58.39'E

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

61

- page, Charts of Estonia Vol 3

N° 133(T)

Lõunaranna sadam

Lõunaranna sadam

Ajutiselt tühistada toodrid

Temporarily cancel spar buoys

- a) ([Est3169](#)) 58°32'26.72"N 023°19'13.10"E
- b) ([Est3168](#)) 58°32'26.32"N 023°19'12.31"E
- c) ([Est3173](#)) 58°32'28.58"N 023°19'09.01"E
- d) ([Est3175](#)) 58°32'28.78"N 023°19'07.82"E
- e) ([Est3177](#)) 58°32'28.87"N 023°19'06.27"E

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

58

- page, Charts of Estonia Vol 3

N° 134

Lisada kaadamisala (INT N62.1), keskpunkt - raadius

Insert spoil ground (INT N62.1), center point - radius

58°07.43'N 024°06.87'E – 300 m

kaardid:
Eesti merekaardid 3. osa, lk:632 (INT 1128), 638
40- charts
- page, Charts of Estonia Vol 3

Siseveed / Inland waters

Teadaandeid ei ole

No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Veeteede Ametit (e-kiri navinfo@vta.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as unlit or damaged beacons or floating aids, please inform Estonian Maritime Administration (e-mail navinfo@vta.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP).

Läänemere navigatsioonikaartidel ja -teabes on rahvusvaheliselt kokku lepitud kasutada ühtset kaardinulli, mis kattub uue kõrgussüsteemiga ja see kannab nime **Baltic Sea Chart Datum 2000** (BSCD2000). Eestis tähistatakse EVRS-i kõrgusi lühendiga EH2000, kus *EH* on *Estonian Heights* ja 2000 tähendab maapinna tõusu aastal 2000. Eesti vete navigatsioonikaardid ning -teatmikud, kus kõrgused on näidatud EH2000 järgi, tähistab Veeteede Amet viitega Baltic Sea Chart Datum 2000 ^{EH2000} (BSCD2000^{EH2000}).

Üleminekul Balti 1977. aasta kõrgussüsteemilt (BK77) EVRS'le lisandub absoluutsetele kõrgusväärtustele sõltuvalt piirkonnast 14 – 26 cm. Rannikulähedastest sügavusväärtustest tuleb samast vahemikust pärinev parand maha arvutada.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile - BSCD2000. Esmajärjekorras hakatakse uuendama elektroonilisi sildumis- ja sadamakaarte ning nende põhjal valmivad vastavad paberkaardid.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähesel kiilualusel vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link: <https://www.maaamet.ee/et/uudised/eesti-hakkab-korgusi-arvutama-kroonlinna-nulli-asetel-amsterdami-nulli-jargi>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia.

There is an international agreement to start using on the charts of the Baltic Sea and in navigational information a common vertical chart datum that corresponds to the new height system and is called the **Baltic Sea Chart Datum 2000** (BSCD2000). In Estonia, EVRS heights are marked with the abbreviation EH2000, with *EH* referring to *Estonian Heights* and 2000 to the land uplift in 2000. Navigational charts and reference books about Estonian waters, on which heights are given in accordance with EH2000, will be marked by the Estonian Maritime Administration as Baltic Sea Chart Datum 2000 ^{EH2000} (BSCD2000^{EH2000}).

The transition from the 1977 Baltic height system BHS-77 to the common European height system means that 14 to 26 centimetres will be added to the absolute heights, depending on the area, and subtracted from the depths in coastal waters.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum BSCD2000. At first, electronic berthing and harbour charts will be updated, and on the basis of these corresponding paper charts will be compiled.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link: <https://www.maaamet.ee/en/news/estonia-switches-baltic-height-system-european-vertical-reference-system>

